

Amendments to the Specification:

Page 10, line 16, bridging pg. 11, replace the paragraph beginning with “The clamping unit 3” with the following amended paragraph:

--The clamping unit 3 illustrated in simplified form in FIG. 1 essentially comprises a slide 36 and a toothed rack element 15 with a tooth system 8, both constituent parts of the first gear mechanism 4, which toothed rack element 15 is resiliently attached to an extension arm 37 of the slide 36. The toothed rack element 15 is resiliently mounted in an inward direction 14 by means of an elastic element 16, specifically an extension spring 38, on the extension arm 37 of the slide 36. A first linear mount 13 runs in the inward direction 14 too and is in the form of two sliding bearing surfaces 39 which are arranged on the side of the slide 36. The slide 36 is designed as a sheet metal part and, at the input end, is provided with run-in slopes 40 for the insertion of a card 2. On the rear of a bearing surface for the card 2 on the slide 36, a stop element 35 is integrally formed on the slide 36 and strikes an actuating lever 23 (illustrated in FIGS. 4, 5) so as to control it when a changeover is made to a second transportation phase. In addition to the tooth system 8, the toothed rack element 15, which extends in the inward direction 14 24, has a first guide element 34 which is integrally connected to the toothed rack element 15.--

Page 11, line 4, replace the paragraph beginning with “In figures 2 and 3” with the following amended paragraph:

-- In figures 2 and 3, a drive gearwheel 6 is provided with the reference symbol 6, a first guide component 11 is provided with the reference symbol 11, and a second guide component 17 is provided with the reference symbol 17. The two guide components 11, 17 are constituent parts of the second gear mechanism 5. The outer circumference 41 of the second guide component 17 is provided with a tooth system (not illustrated) which engages, either directly or by being connected to a gear mechanism, with an output gearwheel of an electric motor (i.e. a drive

50) during operation. The drive 50 or output gearwheel of the electric motor is shown in schematic form in FIGS. 6A and 6B. The drive gearwheel 6 for the toothed rack element 15 forms an integral component with the guide components 11, 17. The first guide component 11 has a first guide 12 with a first section 25 and a second section 26. The second section 26 is in the form of a circle which is concentric with respect to a first axis of rotation 9. If the first guide element 34 of the toothed rack element 15 moves from the first section 25 of the first guide 12, in the form of a groove, into the second section 26, the clamping unit 3 thus does not move when the guide component 11 rotates. The second guide 18, which is in the form of a groove, and the third guide 22 are shown in the view of the second guide component 17 from below illustrated in FIG. 3. The second guide 18 and the third guide 22 are connected to one another in a branch 21. During operation, the guides 18, 22 of the second guide component 17 guide a second guide element 42 which is attached to the actuating lever 23 of FIGS. 4, 5. During the first transportation phase, while the first gear mechanism 4 ensures clamping and that the clamping unit 3 advances, the second guide element 42 of the second gear mechanism is located in the second guide 18 which is in the form of a concentric circle around the axis of rotation 9, with the result that the second guide element 42 does not move in the first transportation phase and the actuating lever 23 is at rest. The second gear mechanism 5 therefore does not make any kinematic contribution to the movement in the first transportation phase. --

Page 12, line 6, replace the paragraph beginning with “In figures 2 and 3” with the following amended paragraph:

-- In figures 4 and 5, the actuating lever is provided with reference symbol 23. The actuating lever 23 is in the form of a flat sheet metal component and in a second axis of rotation [[20]] 10, has a protrusion 43 for mounting the actuating lever 23 in a recess (not illustrated) in a base carrier 48 illustrated in figures 6a to 9b. The actuating lever 23 is provided with a stop 45 which is in the form of recess 44 and, during operation, interacts with the stop element 35 such that when

a changeover is made from a first transportation phase of the card 2 to the second transportation phase, the stop element 35 of the clamping unit strikes the stop 45 of the actuating lever 23 and, in this way, the second guide element 42 in the branch 21 passes from the second guide 18 to the third guide 22. Since the actuating lever 23 controls and drives a locking unit 34 (not illustrated) for locking a closure means (not illustrated) of an insertion opening (not illustrated) in the card receiving device, said actuating lever is provided with a third guide element [[44]] 46 and a fourth guide element [[45]] 47 which are each in the form of a protrusion and engage in corresponding recesses in the locking unit. --

Page 13, line 14, replace the paragraph beginning with “In the movement phase” with the following amended paragraph:

-- In the movement phase of the first transportation phase illustrated in figures 7a and 7b, the device is just about to make the changeover from the first transportation phase, which moved the card 2 into the card receiving device 1 in a translatory fashion, to the second transportation phase, during which the card 2 remains at a standstill in the card receiving device 1 and a second gear mechanism 5 takes over control and operation of a locking unit (not illustrated). As illustrated in figure 7a, the drive gearwheel 6 disengages from the toothed rack element 15, the first guide element 34 moves into the first section 25 of the first guide 12 and the stop element 35 of the clamping unit 3 strikes the actuating lever 23 on the stop 45, with the result that the actuating lever 23 rotates about the second axis of rotation [[20]] 10 (see, e.g., figure 4) in such a way that the second guide element 42 in the branch 21 moves from the second guide 18 into the third guide 22. --